

<p>MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA POLICÍA NACIONAL DEL PERÚ, LA SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADUANAS Y DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA DEL PERÚ, Y LA ADMINISTRACIÓN PARA EL CONTROL DE DROGAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, RESPECTO DE LA OPERATIVIDAD DE UNA UNIDAD SELECTA, EN EL PERÚ, PARA MEJORAR EL CONTROL Y FISCALIZACIÓN DE INSUMOS QUÍMICOS Y PARA EVITAR SU USO EN LA PRODUCCIÓN DE DROGAS ILÍCITAS</p> <p><u>PREÁMBULO</u></p> <p>El Programa de las Unidades Selectas (en adelante “el Programa VU”, por sus siglas en inglés) de la Administración para el Control de Drogas (DEA, por sus siglas en inglés) es una iniciativa internacional en la cual la DEA, de los Estados Unidos de América, en colaboración con sus contrapartes en los países anfitriones, los asiste para establecer unidades especializadas, dedicadas a desarrollar importantes investigaciones internacionales contra el Tráfico Ilícito de Drogas (TID).</p> <p>La Policía Nacional del Perú (PNP), la Superintendencia Nacional de Aduanas y de Administración Tributaria (SUNAT), y la DEA (en adelante “los Participantes”) comprenden que la naturaleza del trabajo del Programa VU es de alto riesgo para todos los miembros de las operaciones de cooperación y por ello existe una necesidad en común de asegurar que todos los involucrados mantengan los más altos estándares personales y profesionales.</p> <p>La misión general del Programa VU de la DEA es cooperar con la capacitación, equipamiento y apoyo de los miembros de las Unidades Selectas que operan en los países anfitriones; asimismo, desarrollar y compartir inteligencia criminal; identificar, desarticular, desmantelar y procesar judicialmente a las principales organizaciones internacionales de TID, que afectan a los países anfitriones y a los Estados Unidos de América.</p> <p>En cumplimiento de esta misión, se espera que la Unidad Selecta que se pretende crear mediante este Memorándum de Entendimiento (MDE) fortalezca la</p>	<p>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE PERUVIAN NATIONAL POLICE, THE NATIONAL SUPERINTENDENCY OF CUSTOMS AND TAX ADMINISTRATION OF PERU, AND THE DRUG ENFORCEMENT ADMINISTRATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA, REGARDING THE OPERATION OF A VETTED UNIT, IN PERU, TO IMPROVE THE CONTROL AND OVERSIGHT OF CHEMICAL SUPPLIES AND TO AVOID THEIR USE IN THE PRODUCTION OF ILLEGAL DRUGS</p> <p><u>PREAMBLE</u></p> <p>The Drug Enforcement Administration (DEA) Vetted Unit (VU) Program (hereinafter “the VU Program”) is a global initiative wherein DEA, of the United States of America, in collaboration with its counterparts in the host countries, assists them in the establishment of specialized units, dedicated to conducting major international investigations against Illegal Drug Trafficking (IDT).</p> <p>The Peruvian National Police (PNP), the National Superintendency of Customs and Tax Administration (SUNAT), and DEA (hereinafter “the Participants”) comprehend that the nature of the work of the VU Program places all members in cooperative operations at heightened risk, and accordingly, there is a common need to ensure that all involved maintain the highest personal and professional standards.</p> <p>The general mission of DEA’s VU Program is to cooperatively train, equip and support the members of the VUs operating in the host countries; likewise, to develop and share criminal intelligence, target, disrupt, dismantle and prosecute major IDT organizations impacting the host countries and the United States of America.</p> <p>In furtherance of this mission, the VU intended to be created by means of this Memorandum of Understanding (MOU) specifically refers is expected to</p>
--	---

<p>capacidad de los Participantes para combatir el tráfico ilícito de químicos e insumos químicos, sean controlados o no, con el propósito de reducir el desvío de dicha mercancía utilizada en el procesamiento de sustancias controladas.</p>	<p>strengthen the ability of the Participants to target the illegal trafficking of chemicals and chemical supplies, whether controlled or not, for the purpose of reducing the diversion of such merchandise used in the processing of controlled substances.</p>
<p>La DEA, sujeto a la disponibilidad de fondos y recursos, coordina el apoyo necesario para asistir a establecer las Unidades Selectas que cumplan ciertos estándares mutuamente determinados. Estos estándares verifican la integridad, el nivel profesional, la competencia y la confiabilidad de cada miembro de la Unidad Selecta.</p>	<p>DEA, subject to the availability of funds and resources, coordinates the necessary support to assist in the establishment of VUs that meet certain mutually-determined standards. These standards verify the integrity, professional caliber, competency, and trustworthiness of each member of the VU.</p>
<p>Una vez establecida y actuando en todo momento bajo las competencias de la PNP y la SUNAT, y de acuerdo con la legislación del país anfitrión, la Unidad Selecta lleva a cabo investigaciones que incluyen acciones de cooperación para neutralizar y desarticular a las principales redes internacionales de TID y procesar judicialmente a los miembros de estas.</p>	<p>Once established and acting at all times under the competences of PNP and SUNAT, and in accordance with the host country legislation, the VU conducts investigations that include cooperative actions to neutralize and dismantle major international IDT networks and prosecute the members of these IDT networks.</p>
<p>Los Participantes esperan que todas las actividades de los miembros de la Unidad Selecta se ríjan y basen en la legislación nacional y ordenamiento jurídico del Perú. Además, los Participantes esperan que dichas actividades sean consistentes con los tratados, acuerdos y convenciones internacionales a los que el Perú y los Estados Unidos de América se han comprometido.</p>	<p>The Participants expect that all of the activities of the VU members be governed by and based on the national legislation and legal system of Peru. Furthermore, the Participants expect said activities to be consistent with the international treaties, agreements and conventions to which Peru and the United States of America have obligated themselves.</p>
<p>Los Participantes entienden que las actividades que comprende este MDE están sujetas a la disponibilidad de fondos y otros recursos.</p>	<p>The Participants understand that the activities under this MOU are subject to the availability of funds and other resources.</p>
<p>El presente MDE no genera ningún tipo de derecho u obligación jurídica para los Participantes, ni para sus respectivos países.</p>	<p>The present MOU does not generate any type of legal right or obligation for the Participants, or for their respective countries.</p>
<p><u>SECCIÓN 1: PROCESO DE SELECCIÓN DEL PERSONAL</u></p>	<p><u>SECTION 1: PERSONNEL SELECTION PROCESS</u></p>
<p>Se espera que la PNP y la SUNAT identifiquen y seleccionen a los candidatos adecuados para el Programa VU de entre los miembros de sus respectivas entidades, con base a estándares profesionales, psicológicos, físicos y éticos rigurosos. Se espera que tales estándares demuestren el compromiso y la capacidad del candidato.</p>	<p>PNP and SUNAT are expected to identify and select suitable candidates for the VU Program from among members of their respective entities, based on professional, psychological, physical, and stringent ethical standards. Such standards are expected to demonstrate a candidate's commitment and ability.</p>

<p>Se espera que las entrevistas a los candidatos propuestos por la PNP y la SUNAT para conformar la Unidad Selecta; así como la selección final de estos candidatos sea un esfuerzo de cooperación entre los Participantes.</p> <p><u>SECCIÓN 2: PROCESO DE SELECCIÓN / RECLUTAMIENTO/SUSCRIPCIÓN DE CONTRATO</u></p> <p>Se pretende que la participación en el Programa VU sea voluntaria.</p> <p>Para la selección/reclutamiento y aceptación del candidato como miembro de la Unidad Selecta, este debe aprobar exitosamente el proceso de selección establecido por los Participantes.</p> <p>Entre otros criterios, se espera que el candidato propuesto pase los protocolos de seguridad incluyendo los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investigación de sus antecedentes para descartar su participación en actos de violación de los derechos humanos u otras actividades ilegales. • Documento médico que certifique que el candidato propuesto está física y psicológicamente apto para el deber. • A solicitud de cualquiera de los Participantes, se pueden realizar pruebas aleatorias de descarte de consumo de drogas a los miembros de la Unidad Selecta. Se espera que todas las pruebas de análisis de orina las lleve a cabo el personal de la DEA con la participación de los representantes de la PNP o la SUNAT, según corresponda. El no realizar o no aprobar alguna de las pruebas de análisis de orina deviene en la expulsión inmediata del miembro de la Unidad Selecta. • Se espera que los candidatos propuestos por la PNP y la SUNAT para la Unidad Selecta sean evaluados mediante un examen de polígrafo administrado por examinadores de polígrafo certificados de la DEA para determinar su 	<p>The interviews of the candidates proposed by PNP and SUNAT to become members of the VU as well as the final selection of these candidates are expected to be a cooperative effort among the Participants.</p> <p><u>SECTION 2: SELECTION PROCESS/ RECRUITMENT/CONTRACT SIGNING</u></p> <p>Participation in the VU Program is intended to be voluntary.</p> <p>The selection/recruitment and acceptance of a candidate as VU member is contingent on that member successfully passing the vetting process established by the Participants.</p> <p>Among other criteria, the proposed candidate is expected to pass security protocols including the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Background investigation and vetting to discard their participation in acts of human rights violations or other illegal activities. • Physician certification indicating that the proposed candidate is physically and psychologically fit for duty. • At the request of any one of the Participants, random drug tests may be conducted on VU members. All urinalysis tests are expected to be conducted by DEA personnel with the participation of PNP or SUNAT representatives, accordingly. Failure to comply with and successfully pass a urinalysis test results in the immediate expulsion of the member from the VU. • Candidates proposed by PNP and SUNAT for the VU are expected to be evaluated through polygraph testing administered by certified DEA polygraph examiners to determine their
--	---

<p>idoneidad y confiabilidad para manejar información sensible.</p> <ul style="list-style-type: none"> Adicionalmente, se espera que los miembros de la Unidad Selecta seleccionados por la PNP y la SUNAT sean reevaluados por examinadores de polígrafo certificados de la DEA, cada 36 meses entre pruebas. Se espera que los Participantes separen a los miembros de la Unidad Selecta que no se sometan o no pasen algún examen de polígrafo. <p><u>SECCIÓN 3: PROCESO DE CAPACITACIÓN PARA EL PROGRAMA VU</u></p> <p>Después del proceso de selección/reclutamiento, los Participantes pretenden determinar y coordinar todas las necesidades de capacitación para los miembros de la Unidad Selecta. La DEA puede ser responsable de todos los gastos de capacitación para la Unidad Selecta relacionados con el transporte, alimentos, útiles académicos y materiales requeridos para la capacitación, sujeto a la disponibilidad de fondos.</p> <p>Se espera que la capacitación fortalezca y perfeccione las funciones y competencias de los miembros de la Unidad Selecta.</p> <p>Se espera que los miembros de la Unidad Selecta, que viajen al extranjero para su capacitación y desarrollen problemas médicos que les impidan cumplir su capacitación exitosamente, reciban la atención médica que requieran y luego retornen al Perú.</p> <p>Suspender y reprobar el curso o cursos específicos de la capacitación del Programa VU, por razones médicas, no debe considerarse una falla que afecte la participación del miembro de la Unidad Selecta.</p> <p><u>SECCIÓN 4: RECURSOS DEL PROGRAMA</u></p> <p>La PNP y la SUNAT pretenden proveer los recursos humanos necesarios para apoyar este MDE.</p> <p>La DEA, sujeto a la disponibilidad de fondos y recursos, pretende proveer los recursos que considere necesarios</p>	<p>suitability and trustworthiness to handle sensitive information.</p> <ul style="list-style-type: none"> Additionally, the VU members selected by PNP and SUNAT are expected to be re-evaluated through polygraph testing administered by certified DEA polygraph examiners, every 36 months between tests. The Participants are expected to separate the VU members who fail to undergo or who fail to pass a polygraph exam. <p><u>SECTION 3: TRAINING PROCESS FOR THE VU PROGRAM</u></p> <p>Following the selection/recruitment process, the Participants intend to determine and coordinate all training needs for the VU members. DEA may be responsible for all VU training expenses related to transportation, meals, educational supplies, and materials required for the training, subject to the availability of funds.</p> <p>The training is expected to strengthen and improve the functions and competencies of the VU members.</p> <p>VU members who travel abroad for training and develop medical problems that prevent them from successfully completing their training, are expected to receive the medical attention they require and then return to Peru.</p> <p>Dropping and failing a specific course or courses of the VU Program training, for medical reasons, is not to be considered a failure that could affect the participation of the VU member.</p> <p><u>SECTION 4: PROGRAM RESOURCES</u></p> <p>PNP and SUNAT intend to provide the human resources necessary to support this MOU.</p>
--	--

<p>para seleccionar y capacitar a los miembros de la Unidad Selecta y llevar a cabo investigaciones multilaterales DEA/Unidad Selecta.</p>	<p>DEA, subject to the availability of funds and resources, intends to provide the resources it considers necessary to select and train VU members, and conduct DEA/VU multilateral investigations.</p>
<p><u>SECCIÓN 5: PROVISIONES MISCELÁNEAS</u></p>	
<p>Para brindar estabilidad dentro de la Unidad Selecta, se espera que la PNP y la SUNAT permitan que los miembros de la Unidad Selecta que hayan cumplido toda la capacitación requerida por la DEA permanezcan en la Unidad Selecta por un período mínimo de asignación de tres años, luego del cual la PNP y la SUNAT pueden reasignarlos a su discreción. El período inicial de asignación puede extenderse hasta por dos años adicionales, si esa es la intención de los Participantes, no pudiendo extenderse más el período de asignación. Cualquiera de los puntos de enlace puede, unilateralmente, reducir el período de asignación de cualquier miembro de la Unidad Selecta que amenace la efectividad de esta, como resultado del incumplimiento de sus deberes, dolo o cualquier otro comportamiento o circunstancia.</p>	<p><u>SECTION 5: MISCELLANEOUS PROVISIONS</u></p> <p>To provide stability within the VU, PNP and SUNAT are expected to allow VU members who have completed all DEA required training to remain in the VU for a minimum assignment period of three years, after which PNP and SUNAT may reassign them at their discretion. The initial assignment period may be extended for as much as two additional years, if that is the intention of the Participants, without the possibility of further extending the assignment period. Any one of the liaisons may, unilaterally, reduce the term of any VU member who threatens the effectiveness of the VU, as a result of their dereliction of duty, malice, or any other behavior or circumstance.</p>
<p>Una vez que su período de asignación en la Unidad Selecta se ha cumplido, se espera que los miembros asignados de la PNP o de la SUNAT se sometan a una entrevista y a una evaluación, previas a su salida, las cuales se pretenden realizar de manera bilateral por la entidad (la PNP o la SUNAT) que proveyó a los miembros asignados a la Unidad Selecta y la DEA.</p>	<p>Once their period of assignment in the VU has been completed, the assigned members of PNP or SUNAT are expected to undergo a pre-departure interview and evaluation, which are intended to be conducted bilaterally by the entity (PNP or SUNAT) which supplied the VU assigned members and DEA.</p>
<p>Se espera que la PNP y la SUNAT coordinen con la DEA la sede de la Unidad Selecta y cómo se llevará a cabo la asignación y reasignación de los miembros de la Unidad Selecta.</p>	<p>PNP and SUNAT are expected to coordinate with DEA where the VU will be located and how the assignment and reassignment of the VU members will be carried out.</p>
<p>La cantidad de personal reclutado, seleccionado, capacitado y asignado como parte de la Unidad Selecta depende de la disponibilidad de los recursos humanos y financieros de los Participantes.</p>	<p>The number of personnel recruited, selected, trained, and assigned as part of the VU depends on the availability of the human and financial resources of the Participants.</p>
<p>Se comprende que el personal de la SUNAT asignado al Programa VU no recibe de la DEA ningún pago adicional, bono, sueldo, asignación o reembolso por gastos personales.</p>	<p>It is understood that SUNAT personnel assigned to the VU Program do not receive from DEA any additional</p>

<p>Los Participantes reconocen que el éxito de la Unidad Selecta depende de la calidad de sus miembros.</p>	<p>payments, salaries, allotments, or reimbursements for personal expenses.</p>
<p>Los Participantes pretenden cooperar en el intercambio de información investigativa, de acuerdo con sus funciones y competencias establecidas por ley, y en la coordinación de investigaciones transnacionales y de acciones policiales relacionadas con el desvío de químicos e insumos químicos, sean controlados o no, así como delitos y actividades ilegales asociadas. Para avanzar esta meta investigativa, entre otras, la SUNAT pretende proveer a la PNP y a la DEA la información proveniente del Registro para el Control de Bienes Fiscalizados referente al registro, control y fiscalización de los insumos químicos y bienes fiscalizados, al igual que cualquier otra información necesaria que las normas legales vigentes permitan; la PNP pretende utilizar técnicas de investigación criminal y obtener evidencia para desarticular organizaciones criminales dedicadas al desvío de químicos e insumos químicos; y la DEA pretende intercambiar información apropiada con la PNP y la SUNAT, para su uso en investigaciones criminales en el Perú y en los Estados Unidos de América.</p>	<p>The Participants acknowledge that the success of the VU depends on the quality of its members.</p> <p>The Participants intend to cooperate in the exchange of investigative information, according to their functions and competences established by law, and in the coordination of transnational investigations and enforcement actions relating to the diversion of chemicals and chemical substances, whether or not controlled, as well as associated crimes and illegal activities. In furtherance of this investigative goal, among other things, SUNAT intends to provide PNP and DEA the information from Peru's Registry for the Oversight of Controlled Assets regarding the registry, control, and oversight of chemical supplies and controlled assets, as well as any other necessary information which the current legal norms will permit; PNP intends to utilize criminal investigation techniques and obtain evidence to dismantle criminal organizations engaging in the diversion of chemicals and chemical supplies; and DEA intends to exchange appropriate information with PNP and SUNAT, for use in criminal investigations in Peru and in the United States of America.</p>
<p>Asimismo, la DEA provee a la SUNAT de herramientas, mecanismos y procedimientos de análisis de información, a fin de reforzar el registro, control y fiscalización de los insumos químicos y bienes fiscalizados.</p>	<p>Likewise, DEA provides SUNAT with information analysis tools, mechanisms, and procedures, to strengthen the registration, control, and oversight of the chemical supplies and controlled assets.</p>
<p>Los Participantes comprenden que son individualmente responsables de mantener sus propios informes, documentos, información y datos, de acuerdo con sus funciones y competencias establecidas por ley. Además, los Participantes pretenden no compartir o disseminar a terceros la información obtenida, a menos que sea explícitamente requerido por la ley o expresamente autorizado por escrito por el Participante que la proveyó.</p>	<p>The Participants comprehend that they are each individually responsible for maintaining their own reports, documents, information, and data, according to their functions and competences established by law. Furthermore, the Participants intend not to further share or disseminate information obtained, unless it is explicitly required by law or expressly authorized in writing by the Participant who provided it.</p>
<p>Los funcionarios de la PNP pretenden responsabilizarse del manejo de las fuentes humanas de información, en coordinación con la DEA.</p>	

<p>Se pretende que el acceso a la información obtenida conforme a este MDE se otorgue sólo a los miembros de la Unidad Selecta correctamente identificados y seleccionados que tengan y puedan demostrar y debidamente sustentar la “necesidad de conocimiento”, conforme se dispone en este MDE. Se espera que la determinación de “necesidad de conocimiento” considere si la información es relevante a las funciones y competencias del miembro en particular de la Unidad Selecta y esté debidamente sustentada de manera satisfactoria para los Participantes. Se espera que los miembros de la Unidad Selecta protejan la información proveída por la DEA de personas que no tengan la necesidad de conocerla y se espera que tampoco la distribuyan a terceros, sin recibir primero la autorización previa por escrito de la DEA.</p>	<p>PNP officials intend to be responsible for the management of human sources of information, in coordination with DEA.</p>
<p>Se pretende que este MDE entre en vigencia en la fecha de la última firma de los Participantes y se mantenga vigente hasta que uno de ellos decida darle término, mediante una notificación por escrito a los otros Participantes, con tres (3) meses de anticipación.</p>	<p>Access to information obtained pursuant to this MOU is intended to be granted only to the VU members who are properly identified and selected with a demonstrated and duly substantiated “need to know”, consistent with the stipulations contained in this MOU. A “need to know” determination is expected to consider whether information is relevant to a particular VU member’s functions and competencies, and is duly substantiated to the satisfaction of the Participants. VU members are expected to protect DEA-provided information from persons who have no need-to-know, and are expected not to further distribute DEA-provided information without first receiving prior written authorization from DEA.</p>
<p>Este MDE podrá ser modificado en cualquier momento por mutuo consentimiento escrito de los Participantes. Las modificaciones surtirán efecto en la fecha que determinen los Participantes.</p>	<p>This MOU is intended to take effect upon the date of the last signature of the Participants and remain current until one of them decides to terminate it, by means of a written communication to the other Participants, three (3) months in advance.</p>
<p>Se espera que los Participantes evalúen la idoneidad continua y la efectividad/metas investigativas de la Unidad Selecta.</p>	<p>This MOU may be modified at any moment by mutual written consent of the Participants. The modifications will take effect on the date determined by the Participants.</p>
<p>Cualquiera de los Participantes puede descontinuar las actividades bajo este MDE, previo aviso por escrito a los otros Participantes, con tres (3) meses de anticipación.</p>	<p>The Participants are expected to evaluate the ongoing suitability and investigative goals/effectiveness of the VU.</p>
<p>Se espera que las actividades que se encuentren en ejecución bajo este MDE continúen hasta su culminación por decisión mutua de los Participantes.</p>	<p>Any of the Participants may discontinue activities under this MOU, with prior written notification to the other Participants, three (3) months in advance.</p>
<p>Los Participantes pretenden solucionar todas las disputas que puedan surgir en conexión con la interpretación o aplicación de las provisiones de este MDE mediante consultas y negociaciones directas entre sus respectivos puntos de enlace.</p>	<p>Activities being executed under this MOU are expected to continue until they are completed by mutual decision of the Participants.</p> <p>The Participants intend to resolve all disputes that may arise in connection with the interpretation or application of the provisions of this MOU through direct</p>

<p>Los Participantes denominan como puntos de enlace a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por parte de la PNP: El Jefe de la División de Investigaciones Especiales de la Dirección Antidrogas de la PNP. • Por parte de la SUNAT: El Intendente Nacional de Insumos Químicos y Bienes Fiscalizados. • Por parte de la DEA: El Director Regional Adjunto de la Oficina en Lima. 	<p>consultations and negotiations between their respective liaisons.</p> <p>The Participants name as liaisons the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • On the part of PNP: The Chief of the PNP Anti-drug Directorate Special Investigations Division. • On the part of SUNAT: The National Intendant of Chemical Supplies and Controlled Assets. • On the part of DEA: The Assistant Regional Director of the Lima Country Office.
<p>Firmado en:</p> <p>Lima, Perú, a los días del mes de de 2021.</p>	<p>Signed at:</p> <p>Lima, Peru, on the day of the month of of 2021.</p>

FIRMADO/SIGNED:

Carlos L. Mitchem II
 Regional Director
 Southern Cone Region
 DRUG ENFORCEMENT ADMINISTRATION
 United States of America

Luis Antonio Acosta Vílchez
 Superintendente Nacional Adjunto de
 Tributos Internos
 SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE ADUANAS
 Y DE ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA
 República del Perú

César Augusto Cervantes Cárdenas
 Comandante General
 POLICÍA NACIONAL DEL PERÚ
 República del Perú